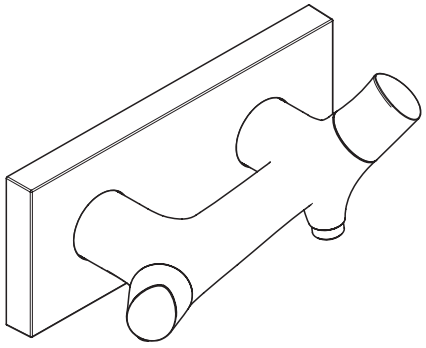
AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage 03
EN / Instructions for use / Assembly instructions 04
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione 05
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje 06
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding 07
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning 08
PT / Instruções para uso / Manual de Instalación 09
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS / Návod k použití / Montážní návod 11
SK / Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH / 用户手册 / 组装说明 13
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI / Käyttöohje / Asennusohje 15
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 18
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare 19
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo 21
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP / 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató 31
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה 32



AXOR Starck Organic
12602000

INSTALLATION

⚠ SAFETY NOTES

⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.

⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.

⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.

⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

/ Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.

/ The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.

/ The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.

/ If the water connections are not stabil mounted, the fitting must be fixed with extra screws (see page 33, Fig. A1 - A17). With this type of installation, take care not to puncture the water pipe! If the water connections are stabil mounted, no extra screws are required (see page 34, Fig. B1 - B14).

TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Centre distance:	150±12 mm
Connections G 1/2:	cold right - hot left
Thermal disinfection:	70°C/4 min

/ Safety against backflow

/ The product is exclusively designed for drinking water!

SYMBOL DESCRIPTION



Do not use silicone containing acetic acid!



SAFETY FUNCTION (see page 35)

The desired maximum temperature for example max. 42°C can be pre-set thanks to the safety function.



ADJUSTMENT (see page 35)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.



MAINTENANCE (see page 38)

/ The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

/ To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



DIMENSIONS (see page 36)



FLOW DIAGRAM (see page 36)



SPARE PARTS (see page 37)



CLEANING (see page 37)



OPERATION (see page 36)



TEST CERTIFICATE (see page 40)

FAULT	CAUSE	REMEDY
/ Insufficient water	/ Supply pressure inadequate	/ Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	/ Regulator filter dirty	/ Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge
	/ Shower filter seal dirty	/ Clean filter seal between shower and hose
/ Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	/ Backflow preventers dirty or leaking	/ Clean backflow preventers, exchange if necessary
/ Spout temperature does not correspond with temperature set	/ Thermostat has not been adjusted	/ Adjust thermostat
	/ Hot water temperature too low	/ Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
/ Temperature regulation not possible	/ thermo cartridge calcified	/ Exchange thermo cartridge
	/ Hot and cold supplies are reversed	/ Control unit for reversed connections #92373000
/ Instantaneous heater didn't work with thermostat	/ Filters are dirty	/ Clean the filter/exchange filter
	/ check valve hasn't moved back	/ Exchange check valves
	/ Flow limiter in handshower isn't removed	/ Remove flow limiter
	/ Shower filter seal dirty	/ Clean filter seal between shower and hose
/ Shower or spout dripping	/ Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	/ Clean or exchange shut-off unit

⚠ تنبيهات الأمان

⚠ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.

⚠ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.

⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

تعليمات التركيب

/ قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.

/ يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلاطات المياه طبقاً للمعايير السارية.

/ يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقًا للوائح الخاصة بكل بلد.

/ إذا كانت وصلات الماء غير محكمة التثبيت عندئذ يجب تركيب اللوازم باستخدام مسامير إضافية من مسامير (راجع صفحة 33, انظر الصورة رقم A1 - A17). وفي حالة اتباع هذه الطريقة ينبغي مراعاة عدم ثقب أي وصلة ماء! أما إذا كانت وصلات الماء محكمة التثبيت فليست هناك حاجة لاستخدام مسامير إضافية (راجع صفحة 34, انظر الصورة رقم B1 - B14).

المواصفات الفنية

ضغط التشغيل:	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به:	0,1 - 0,5 ميجابسكال
ضغط الاختبار:	1,6 ميجابسكال
	(1 ميجابسكال = 10 بار = 145 PSI)
درجة حرارة الماء الساخن:	الحد الأقصى 60°C
المسافة المركزية:	150±12 مم
الوصيلات ½ G:	الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
تعقيم حراري:	70°C/4 الدقيقة

/ خاصية عدم التدفق العكسي

/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

max. ≈42°C **وظيفة الأمان** (راجع صفحة 35)

يمكن إجراء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة، على سبيل المثال بحد أقصى 42° بفضل وظيفة الأمان.

الضبط (راجع صفحة 35)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات. يلزم إجراء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع القياس عن درجة حرارة الترموستات.

الصيانة (راجع صفحة 38)

/ يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).

/ لضمان التشغيل السلس للثرموستات، من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة.

أبعاد (راجع صفحة 36)

رسم للصرف (راجع صفحة 36)

قطع الغيار (راجع صفحة 37)

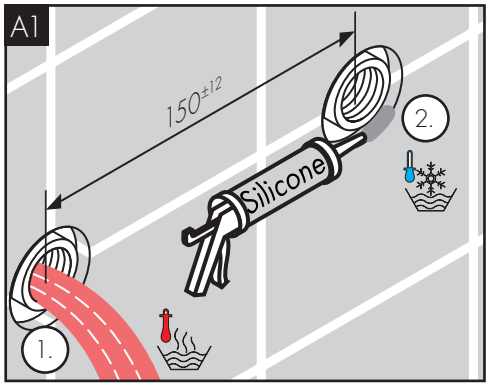
التنظيف (راجع صفحة 37)

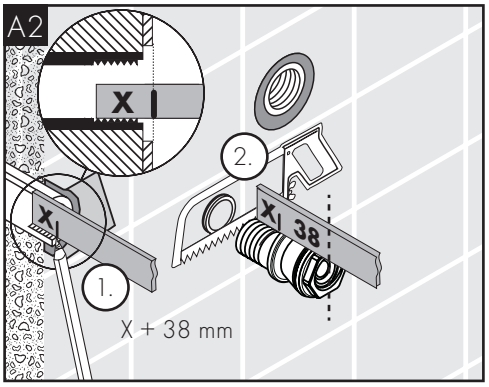
التشغيل (راجع صفحة 36)

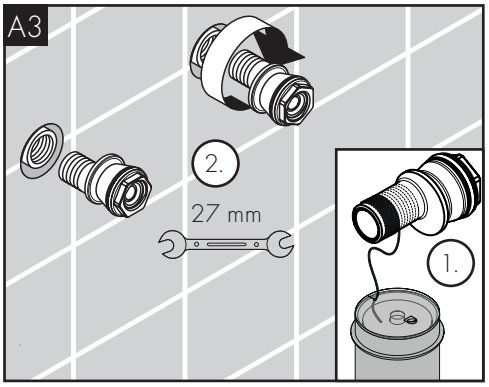
شهادة اختبار (راجع صفحة 40)

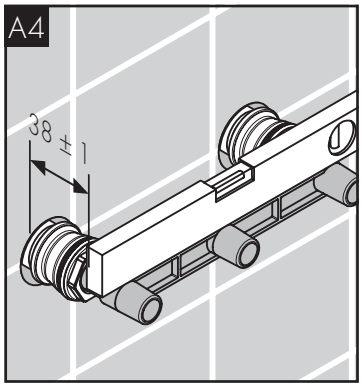
العطل	السبب	العلاج والإصلاح
/ الماء غير كافٍ	/ ضغط الإمداد ليس كافيًا	/ افحص ضغط المواسير
	/ مرشح الاتساخات الخاص بالمنظم متسخ	/ نظف مرشحات الاتساخات إلى الثرموستات والمنظم
	/ سدادة مصفاة الدش متسخة	/ نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
/ تدفق منعكس للمياه! الماء الساخن يندفع في ماسورة البارد أو العكس والخلاط مغلق.	/ صمام منع الرجوع متسخ/تالف	/ قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تغييره إذا لزم الأمر
/ حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	/ لم يتم ضبط الثرموستات	/ اضبط الثرموستات
	/ درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	/ ارفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية
/ تنظيم الحرارة غير ممكن	/ منظم متراكم عليه الجير	/ قم بتغيير منظم
	/ تم استبدال وصلات المياه الساخنة والباردة	/ وحدة التحكم للوصلات المعكوسة #92373000
/ السخان الفوري لا يعمل مع الثرموستات	/ الفلتر متسخ	/ قم بتنظيف/تغيير الفلتر
	/ صمام منع الرجوع ثابت ولا يتحرك	/ قم بتغيير صمام منع الرجوع
	/ محدد التدفق غير مخلوع من الدش	/ انزع محدد التدفق من الدش
	/ سدادة مصفاة الدش متسخة	/ نظف سدادة المصفاة بين الدش والخرطوم
/ تساقط قطرات مياه من الدش أو الخلاط	/ اتساخات أو ترسبات على جزء الإحكام، جزء الغلق العلوي تالف	/ تنظيف أو تغيير جزء الغلق العلوي

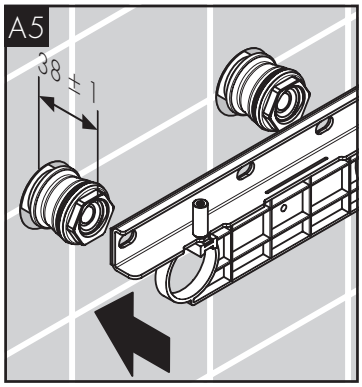
التركيب (راجع صفحة 33)

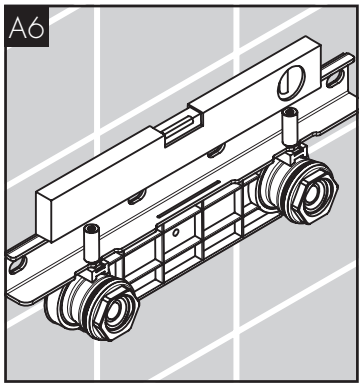

A1
150±12
Silicone
2.
1.

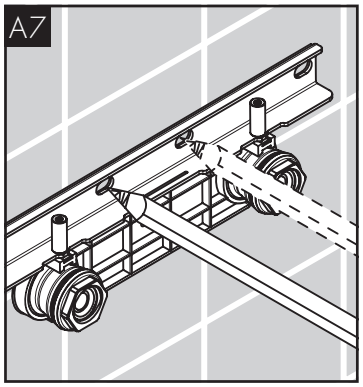

A2
X
2.
X
X 38
1.
X + 38 mm

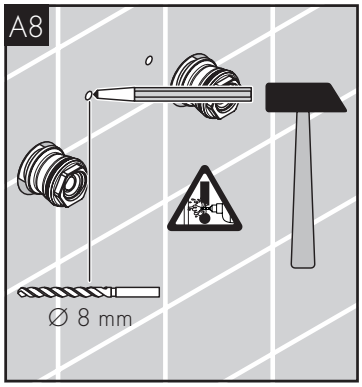

A3
2.
27 mm
1.

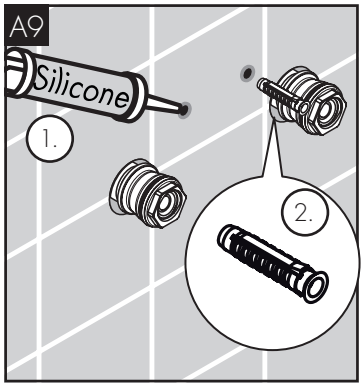

A4
38 ± 1

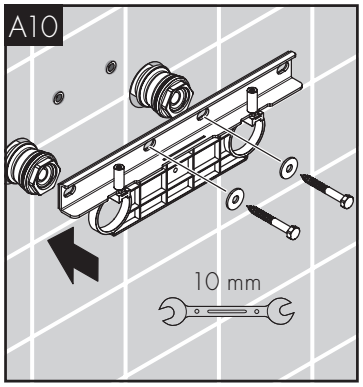

A5
38 ± 1

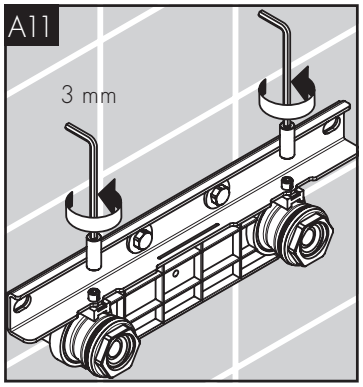

A6

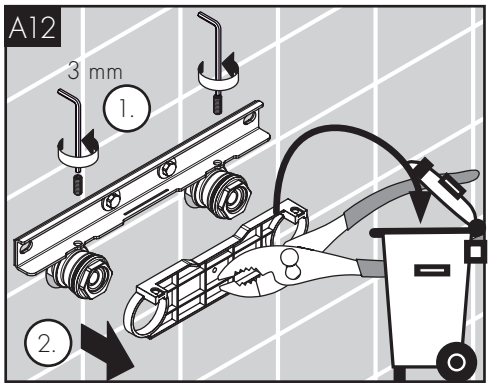

A7

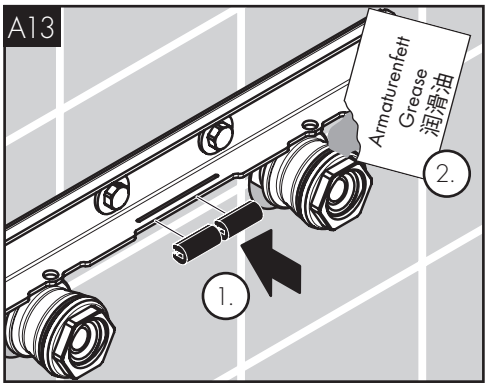

A8
Ø 8 mm

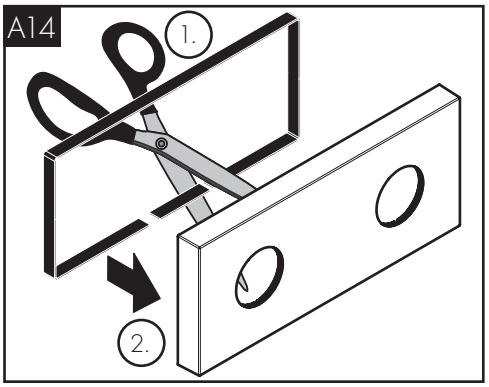

A9
Silicone
1.
2.

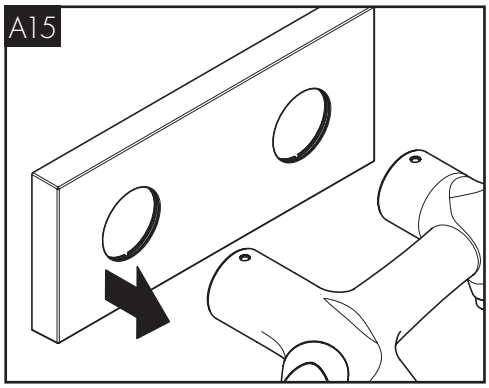

A10
10 mm

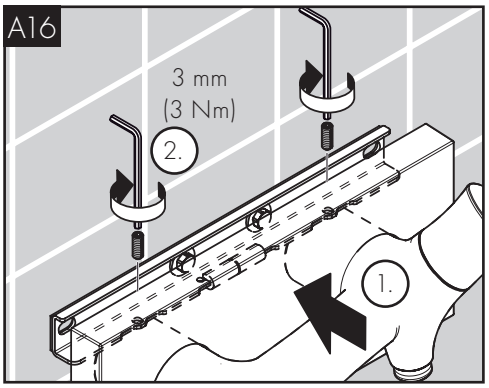

A11
3 mm

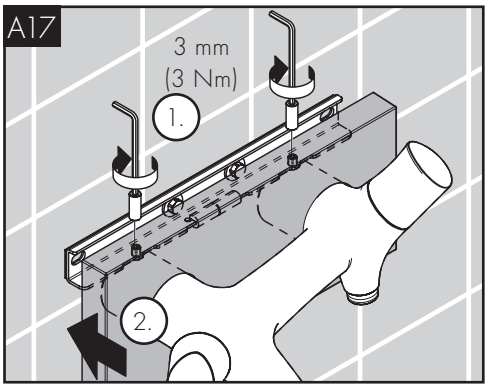

A12
3 mm
1.
2.

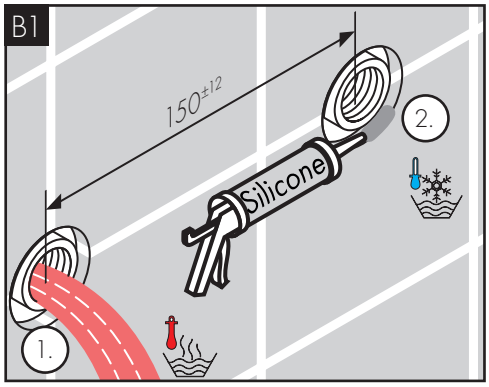

A13
Armaturenfett
Grease
润滑油
2.
1.

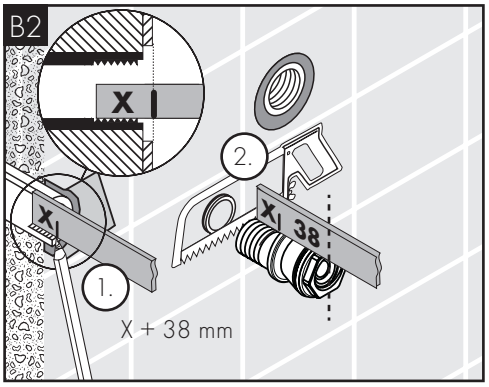

A14
1.
2.

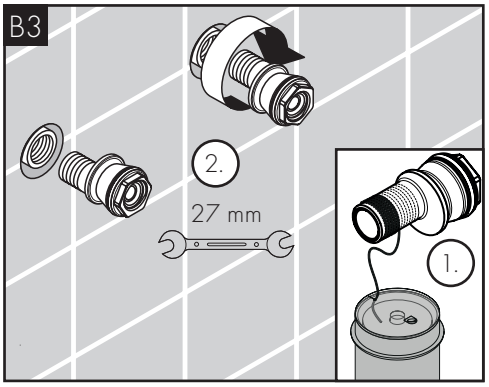

A15

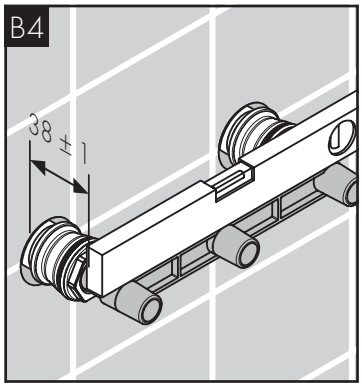

A16
3 mm
(3 Nm)
2.
1.

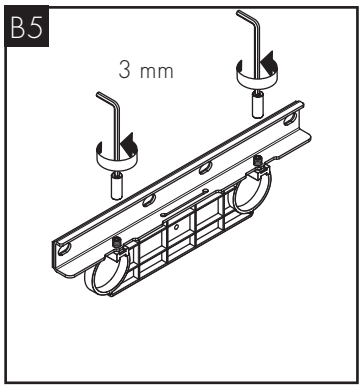

A17
3 mm
(3 Nm)
1.
2.

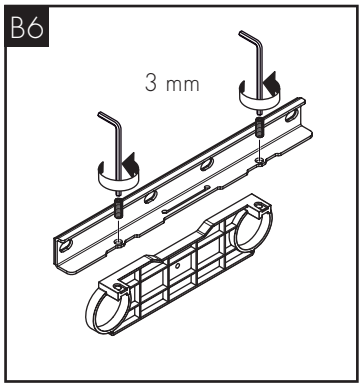

B1
150±12
Silicone
2.
1.

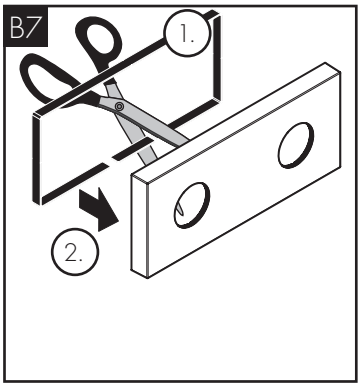

B2
X
2.
X
X
38
1.
X + 38 mm

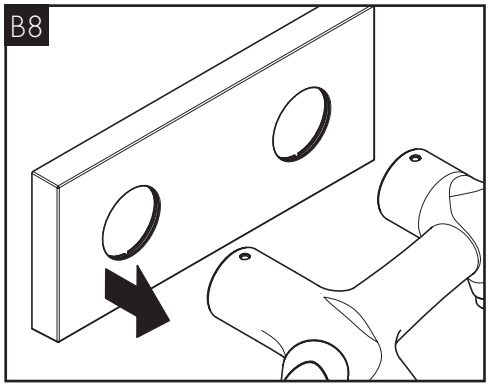

B3
2.
27 mm
1.

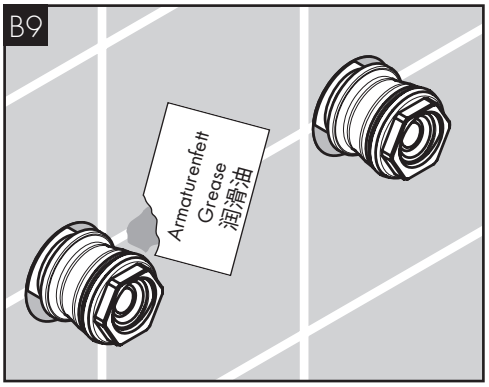

B4
38 ± 1

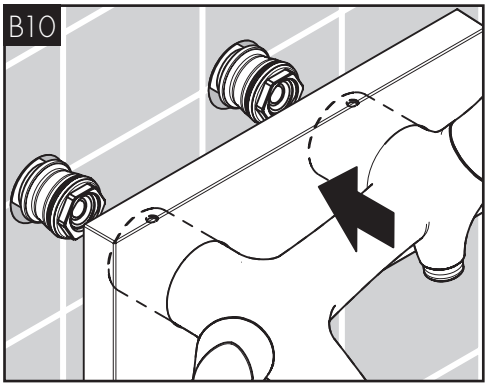

B5
3 mm

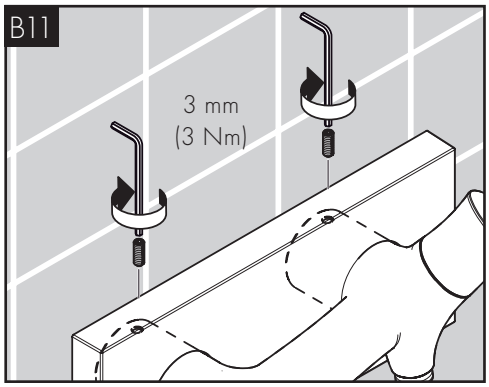

B6
3 mm

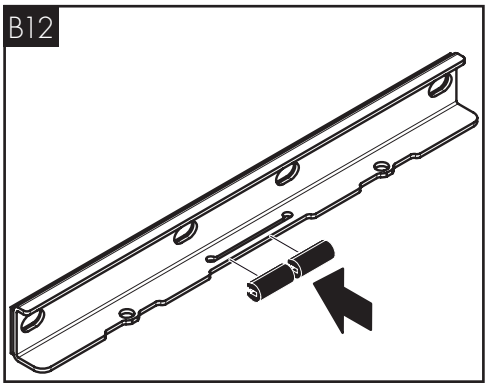

B7
1.
2.

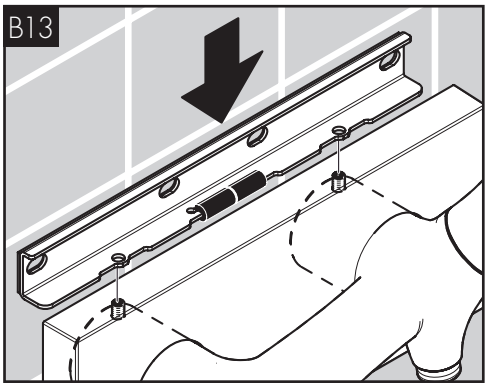

B8

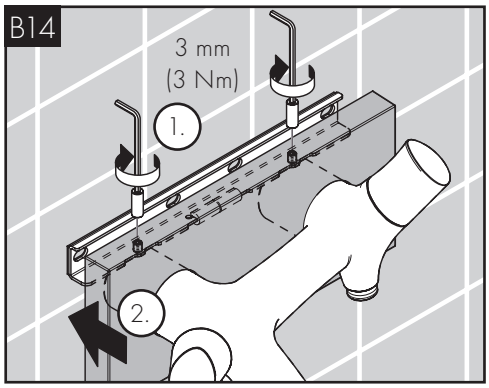

B9
Armaturenfett
Grease
润滑油

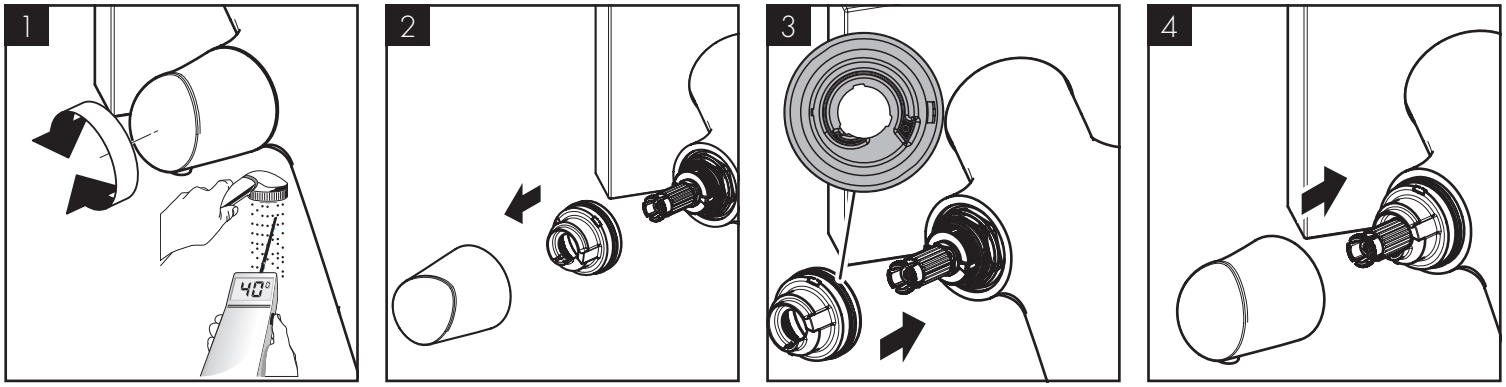

B10


B11
3 mm
(3 Nm)

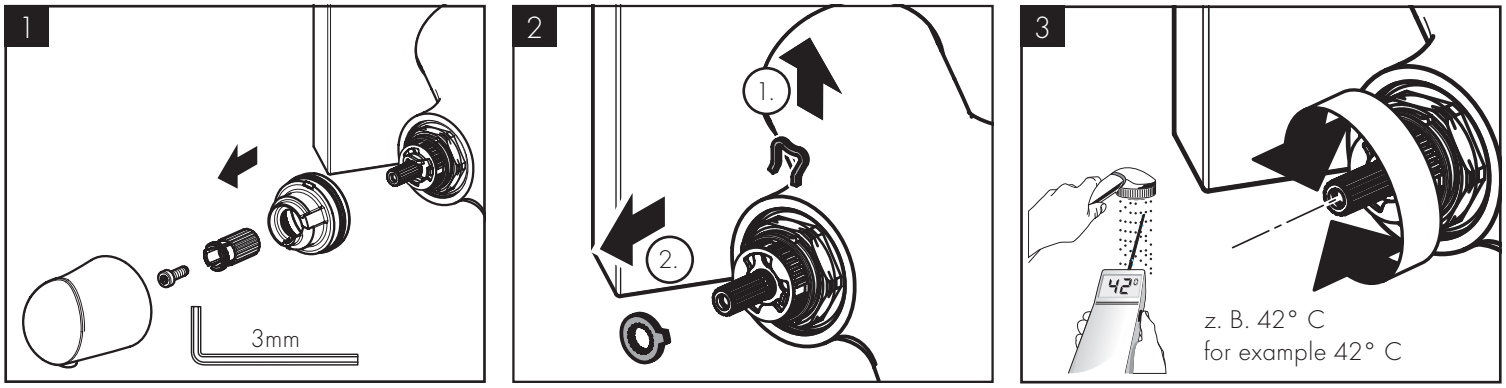

B12

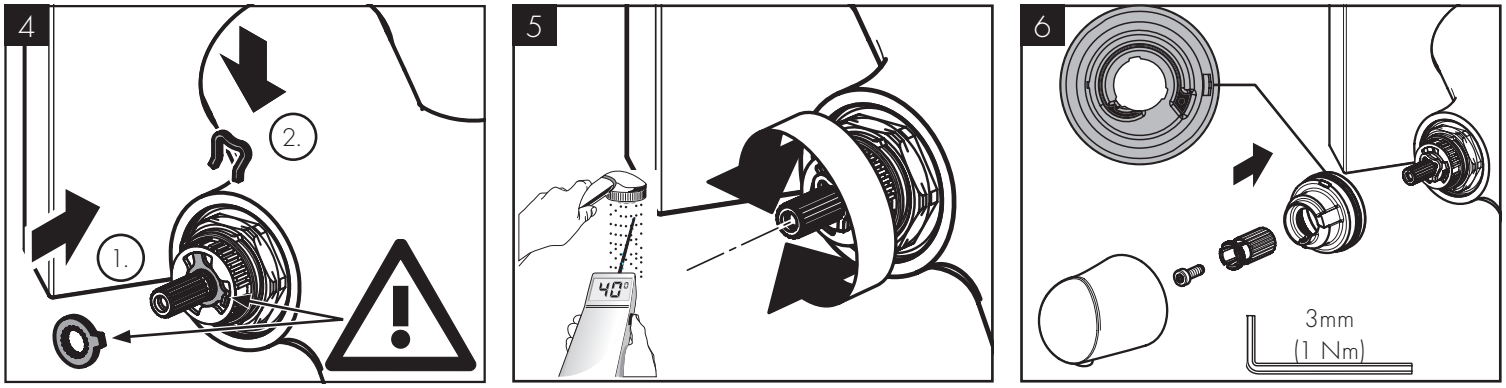

B13


B14
3 mm
(3 Nm)
1.
2.



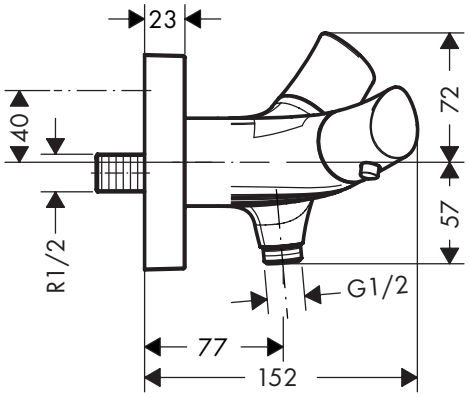
max.
≈42°C

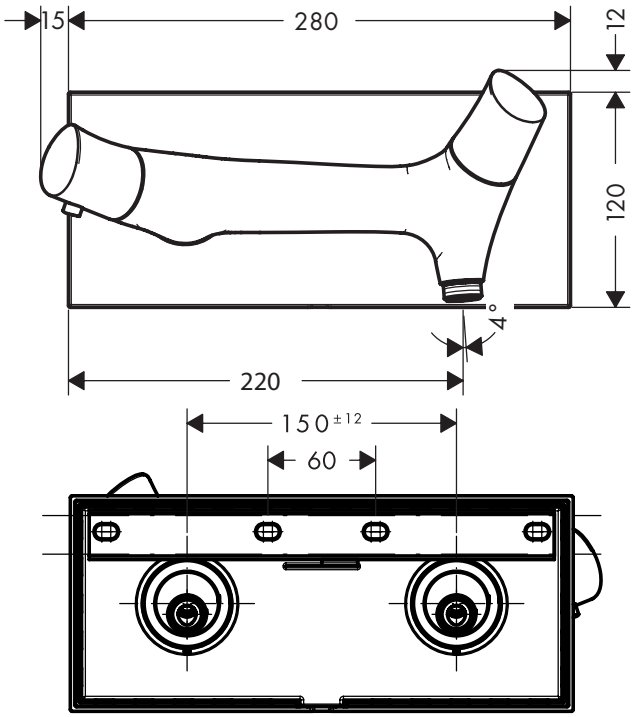




AXOR Starck Organic

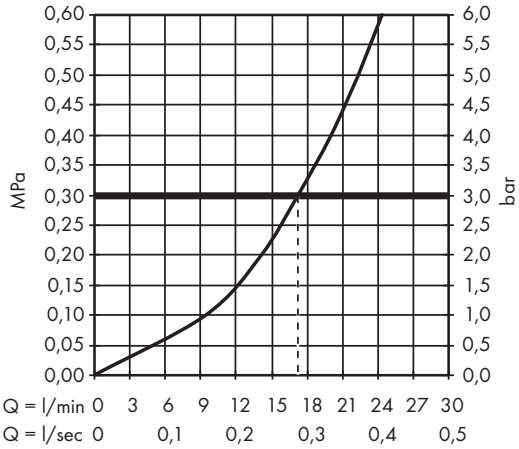
12602000

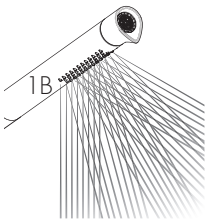


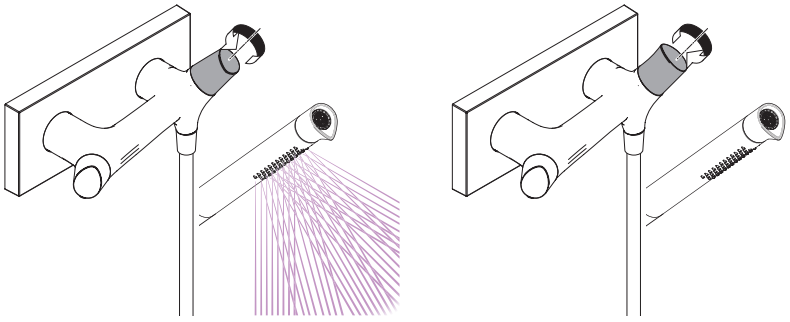


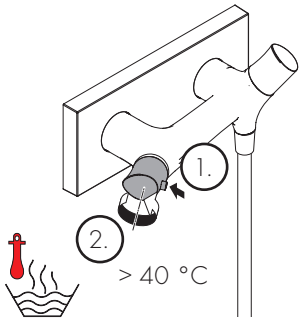
AXOR Starck Organic

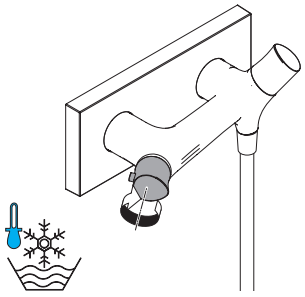
12602000



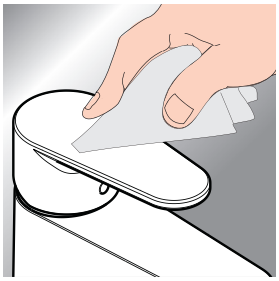








www.axor-design.com/cleaning-recommendation



*www.hansgrohe.com/warranty



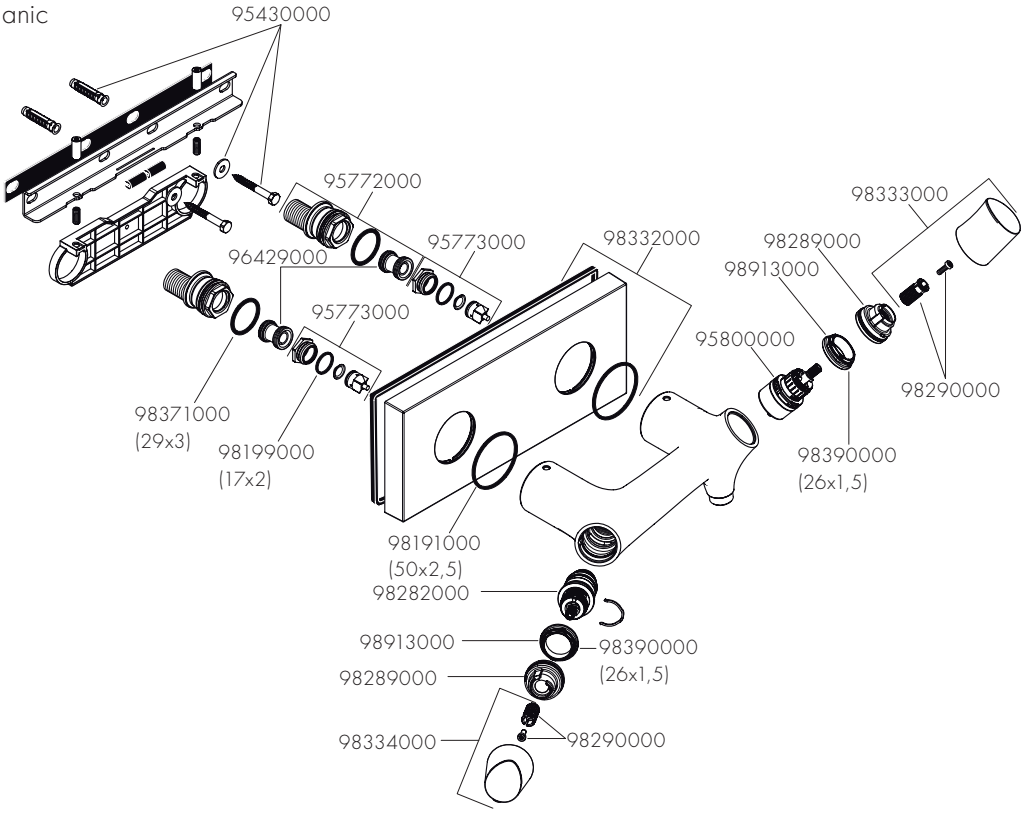
DE / Reinigungsempfehlung/Garantie/Kontakt
FR / Recommandation pour le nettoyage/Garanties/Contact
EN / Cleaning recommendation/Warranty/Contact
IT / Raccomandazione di pulizia/Garanzia/Contatto
ES / Recomendaciones para la limpieza/Garantía/Contacto
NL / Aanbevelingen inzake reiniging/Garantie/Contact
DK / Rengøringsvejledning/Garanti/Kontakt
PT / Recomendações de limpeza/Garantia/Contacto

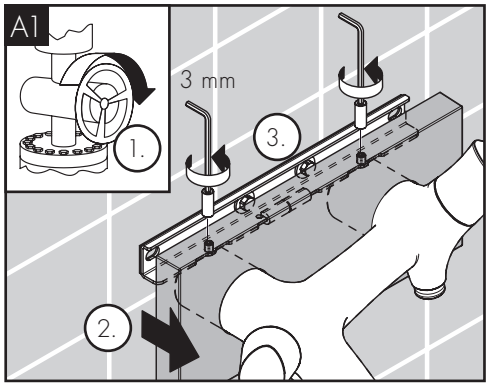
PL / Zalecenie dotyczące pielęgnacji/Gwarancja/Kontakt
CS / Doporučení k čistění/Záruka/Kontakt
SK / Odporúčania pre čistenie/Záruka/Kontakt
ZH / 清洁指南/担保/接触
RU / Рекомендации по очистке/Гарантия/Контакты
FI / Puhdistussuositus/Takuu/Kosketus
SV / Rengöringsrekommendationer/Garanti/Kontakt
LT / Valymo rekomendacijos/Garantija/Kontaktai
HR / Preporuke za čišćenje/Garancija/Kontakt

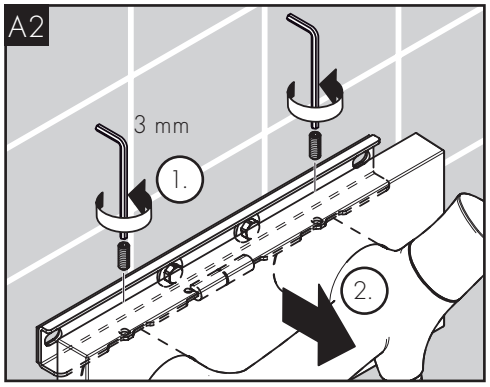
RO / Recomandări pentru curățare/Garanție/Contact
EL / Σύσταση καθαρισμού/Εγγύηση/επαφή
SL / Priporočilo za čiščenje/Garancija/Kontakt
ET / Puhastussoovitused/Garantii/Kontakt
LV / Tīrīšanas ieteikumi/Garantija/Kontakti
SR / Preporuke za čišćenje/Garancija/Kontakt
NO/ Anbefaling for rengjøring/Garanti/Kontakt
BG / Препоръка за почистване/Гаранция/Контакт

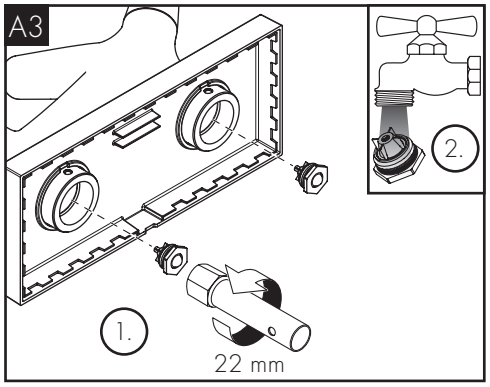
JP / お手入れの方法/保証について/ご連絡先
UA / Рекомендації з чищення/Гарантія/контакт
AR / توصيات التنظيف/الضمان/اتصال
TR / Temizleme önerisi/Garanti/Temas
HU / Tisztítási tanácsok/Garancia/érintkezés
HE / המלצות לניקוי/אחריות/איש קשר

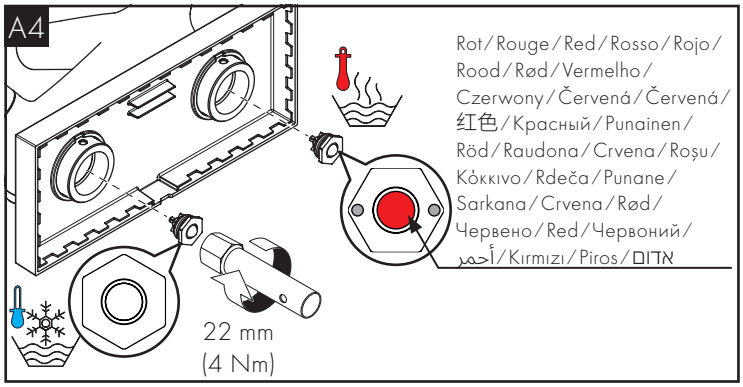
AXOR Starck Organic
12602000

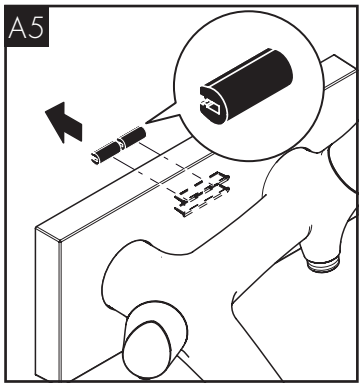


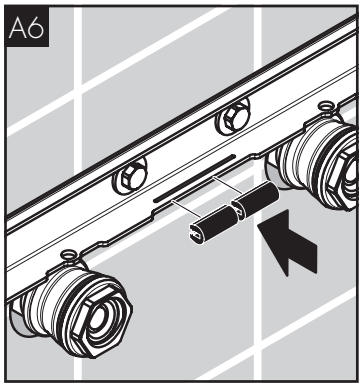

A1
3 mm
1.
3.
2.

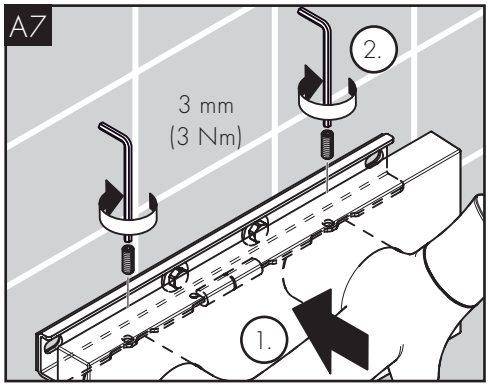

A2
3 mm
1.
2.

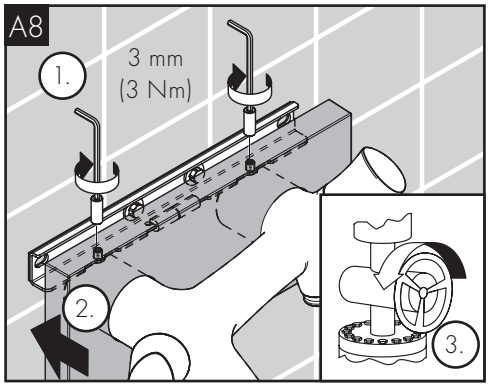

A3
2.
1.
22 mm


A4
Rot/Rouge/Red/Rosso/Rojo/
Rood/Rød/Vermelho/
Czerwony/Červená/Červená/
红色/Красный/Punainen/
Röd/Raudona/Crvena/Roşu/
Κόκκινο/Rdeča/Punane/
Sarkana/Crvena/Rød/
Червено/Red/Червоний/
أحمر/Kırmızı/Piros/אדום
22 mm
(4 Nm)

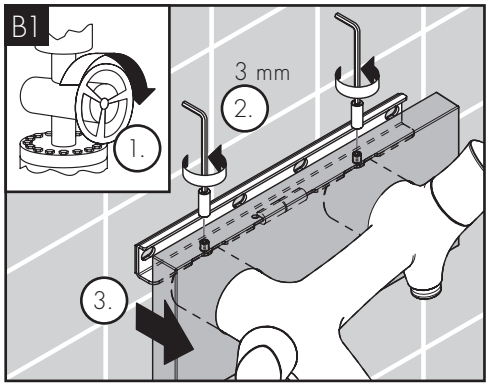

A5


A6

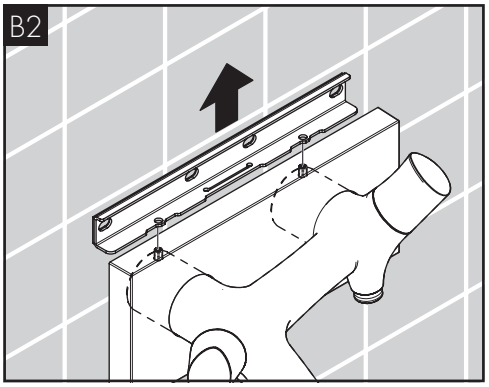

A7
3 mm
(3 Nm)
2.
1.


A8
1.
3 mm
(3 Nm)
2.
3.

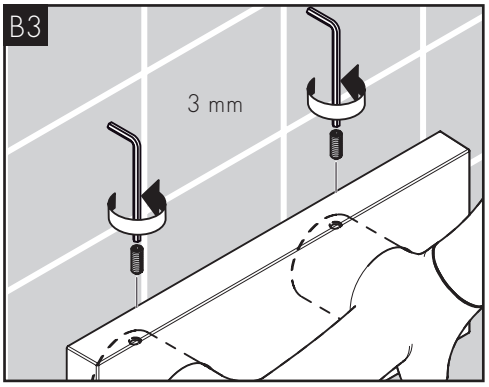
B1



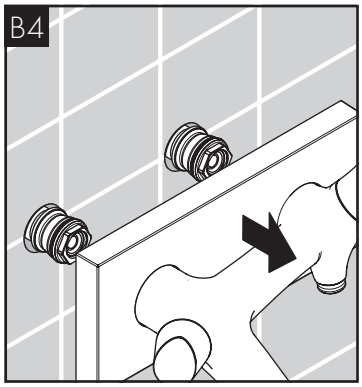
B2



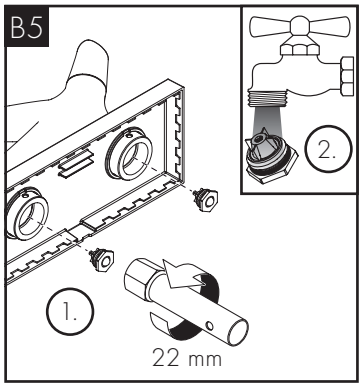
B3



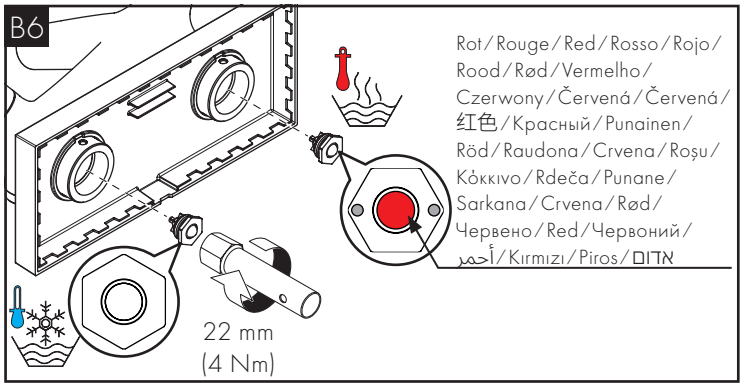
B4



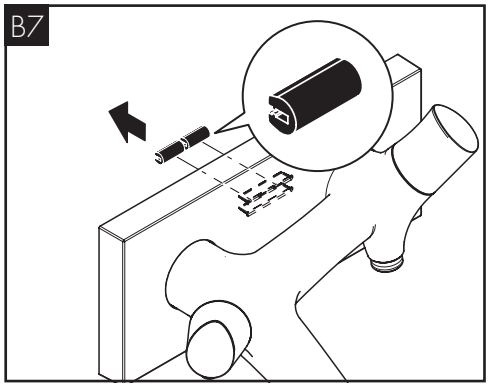
B5



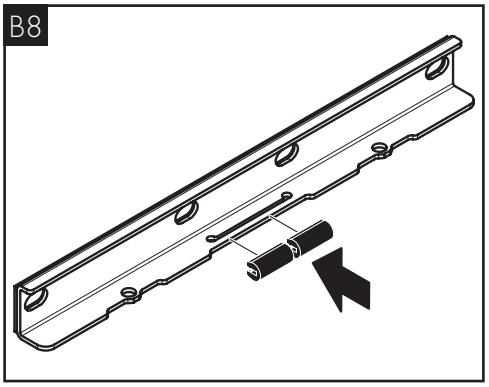
B6



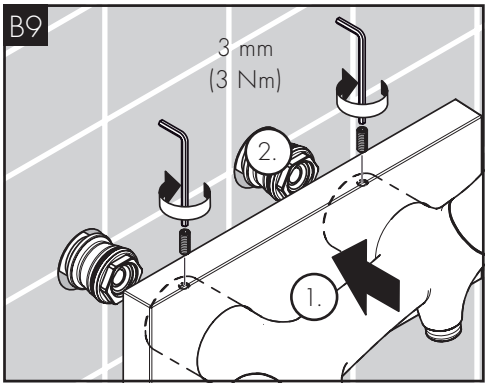
B7



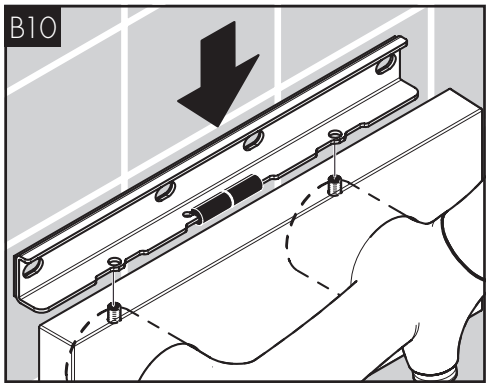
B8



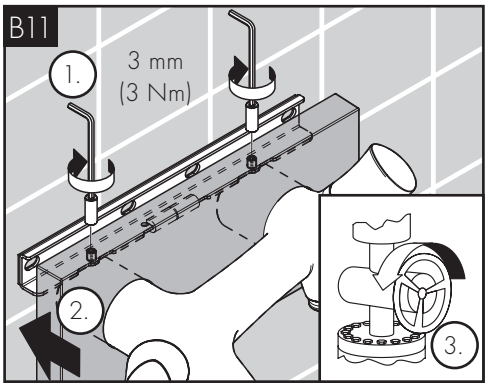
B9



B10



B11



AXOR

	P-IX	DVGW			ETA
12602000	PA-IX 19966/1B			1377	

Hansgrohe SE
DIN 4109-1
PA-IX 19966/1B
TÜVRheinland® LGAM
Products

Axor / Hansgrohe SE
Klaus-Grohe-Str. 5–9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

12/2025
9.02044.03